

COMMUTATORE VIDEO 4 IN - 1 OUT
VIDEO SWITCH 4 IN - 1 OUT

COMMUTATEUR VIDEO 4 IN - 1 OUT
CONMUTADOR VÍDEO 4 IN - 1 OUT
VIDEO-UMSCHALTER 4 IN - 1 OUT

Sch./Ref. 1038/69



ITALIANO

Caratteristiche elettriche

Tensione alimentazione (+V, 0V): 16÷25 Vcc
Assorbimento in termini
di carichi unitari: 1 CU
Temperatura di funzionamento: -5÷+50 °C
Umidità: 90% UR @ 30 °C

Massima distanza tra contatti
tasto e morsetti (T, RES, 0V) = 300m

ENGLISH

Electrical specifications

Power voltage (+V, 0V):	16-25 V DC
Intake in terms of unitary loads:	1 UL
Working temperature range:	from -5 to +50 °C
Humidity:	90% RH @ 30 °C

Maximum distance between
button contacts and terminals
(T, RES, 0V) = 300 m

FRANÇAIS

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation (+V, 0V): 16÷25 Vcc
Absorption en termes de charges unitaires: 1 CU
Température de fonctionnement: -5÷+50 °C
Humidité: 90% H.R. à 30 °C

Distance maximum entre
les contacts touche et bornes
(T, RES, 0V) = 300m

ESPAÑOL

Características eléctricas

Tensión de alimentación (+V, 0V): 16÷25 Vcc
Absorción en términos
de cargas unitarias: 1 CU
Temperatura de funcionamiento: -5÷+50 °C
Humedad: 90% UR @ 30 °C

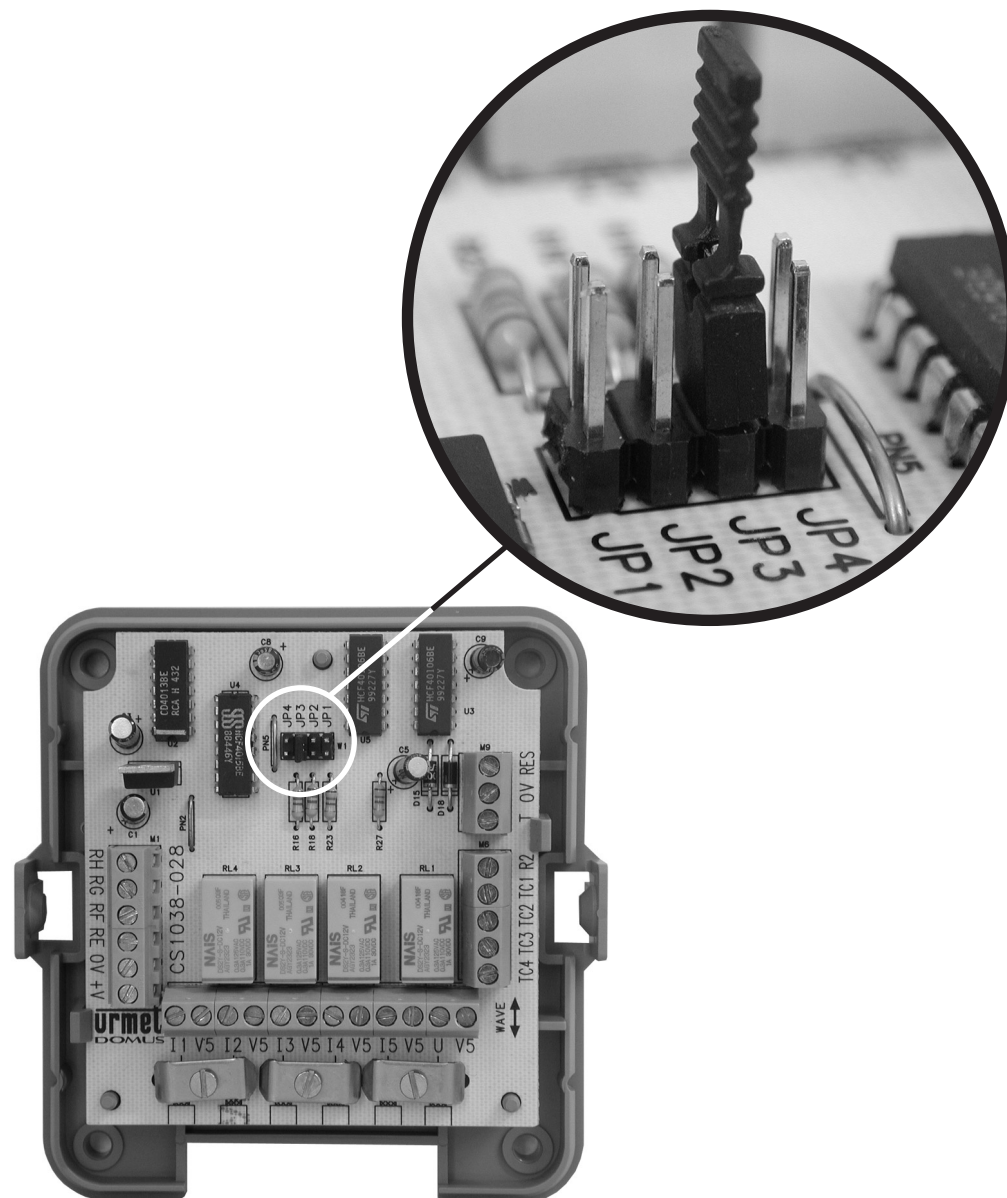
Máxima distancia entre contactos
tecla y bornes (T, RES, 0V) = 300 m

DEUTSCH

Elektrische Eigenschaften

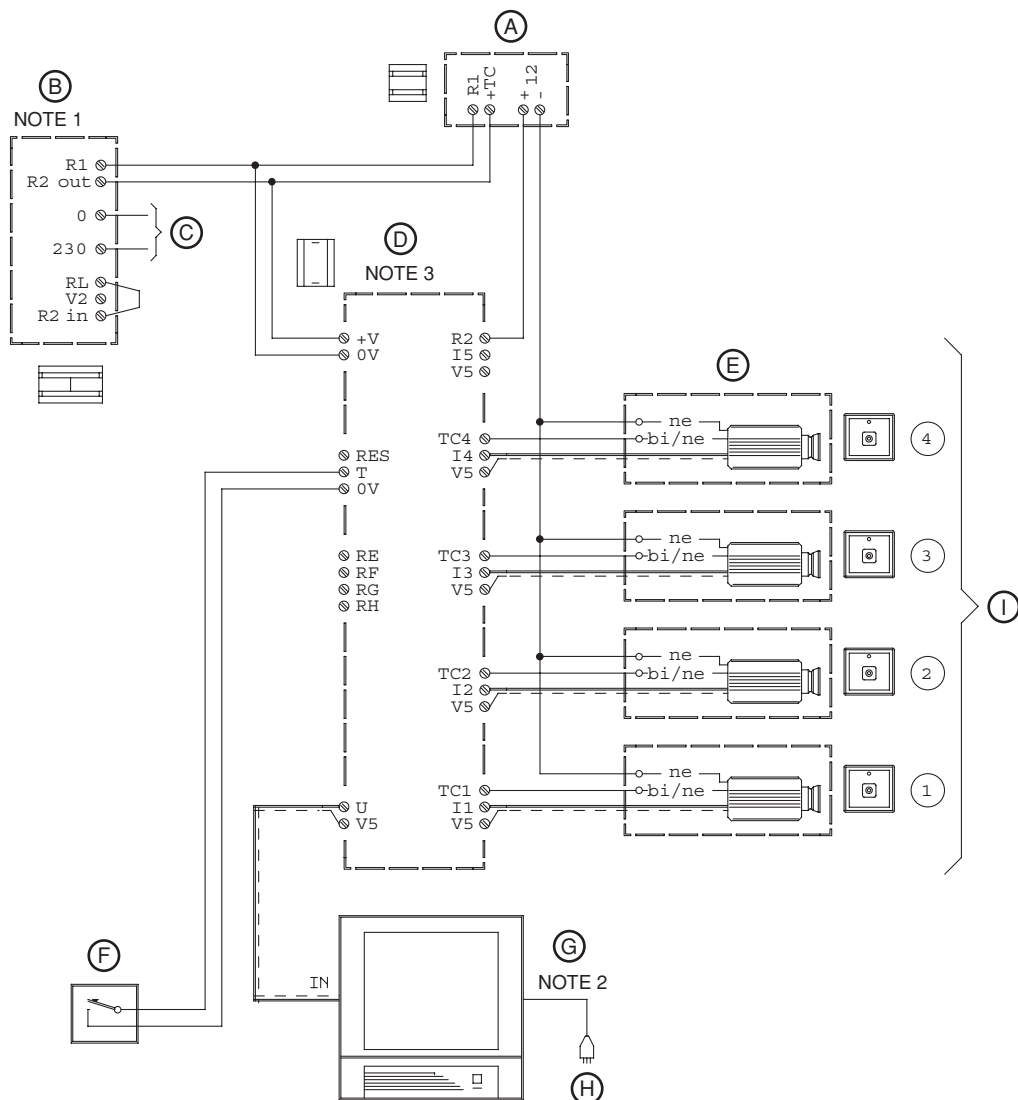
Versorgungsspannung (+V, 0V): 16÷25 Vcc
 Aufnahme pro Flächeneinheit: 1 CU
 Betriebstemperatur: -5÷+50 °C
 Feuchtigkeit: 90% UR @ 30 °C

Max. Abstand zwischen Tasten-
und Klemmenkontakten
(T, RES, 0V) = 300mm



Schema di collegamento di 4 telecamere di controllo ad un monitor TVCC
Four surveillance cameras and one TVCC monitor connection diagram
Schéma de connexion de 4 caméras de surveillance à un écran TVCC
Esquema de conexión de 4 cámaras de televisión de control a un monitor TVCC
Anschlussplan für 4 Überwachungskameras mit einem Bildschirm TVCC

SV102-2981



(A) ADATTATORE ALIMENTATORE Sch. 1840/44
 VOLTAGE ADAPTER Ref. 1840/44
 ADAPTATEUR DE TENSION Réf. 1840/44
 ADAPTADOR DE TENSION Ref. 1840/44
 SPANNUNGSADAPTER Karte 1840/44

(B) ALIMENTATORE Sch. 789/2
 POWER UNIT Ref. 789/2
 ALIMENTATEUR Réf. 789/2
 ALIMENTADOR Ref. 789/2
 STROMVERSORGEREINHEIT Karte 789/2

(C) LINEA ~
 LINE ~
 LIGNE ~
 LÍNEA ~
 LINIE ~

(D) DISPOSITIVO COMMUTATORE Sch. 1038/69
 SWITCH DEVICE Ref. 1038/69
 DISPOSITIF COMMUTATEUR Réf. 1038/69
 DISPOSITIVO CONMUTADOR Ref. 1038/69
 UMSCHALTER Karte 1038/69

(E) TELECAMERE CCD Sch. 834/4 + Obiettivi
 CCD CAMERAS Ref. 834/4 + Lenses
 CAMERAS CCD Réf. 834/4 + Objectifs
 CÁMARAS DE TELEVISIÓN CCD Ref. 834/4 + Objetivos
 ÜBERWACHUNGSKAMERA CCD Karte 834/4 + Objektive

(F) TASTO N.A. (max. distanza dal dispositivo Sch. 1038/69 = 300m)
 N.O. BUTTON (max distance from Ref. 1038/69 device = 300 metres)
 TOUCHE N.O. (distance maximum du dispositif Ref. 1038/69 300 mètres)
 TECLA N.A. (máx. distancia del dispositivo Ref. 1038/69 300 metros)
 TASTE N.A. (max. abstand von der vorrichtung Karte 1038/69 300 Meter)

(G) MONITORE
 MONITOR
 ECRAN
 MONITOR
 BILDSCHIRM

(H) Spina Rete
 Mains plug
 Fiche secteur
 Toma Red
 Netzstecker

(I) TELECAMERE DI CONTROLLO
 SURVEILLANCE CAMERAS
 CAMERAS DE SURVEILLANCE
 CÁMARAS DE TELEVISIÓN DE CONTROL
 ÜBERWACHUNGSKAMERAS

NOTE 1: Sull'alimentatore Sch. 789/2 eseguire il ponticello: Morsetto RL con R2 in.
 Make the following jumper connection in power unit Ref. 789/2: Terminal RL to R2 in.
 Sur l'alimentateur Réf. 789/2, réaliser la connexion volante borne RL/R2 in.
 En el alimentador Ref. 789/2 realizar el puente: Borne RL con R2 in.
 Auf der Stromversorgereinheit Karte 789/2 folgende Überbrückung durchführen: Klemme RL mit R2 in.

NOTE 2: Sul retro del monitor occorre commutare l'apposito deviatore sulla posizione 75 Ω.
 Set the specific switch to position 75 Ω on the back of the monitor.
 A l'arrière de l'écran, il est nécessaire de commuter le déviateur spécifique sur la position 75 Ω.
 En la parte trasera del monitor hay que conmutar el correspondiente desviador en la posición 75 Ω.
 Auf der Rückseite des Bildschirms muss der entsprechende Schalter auf Position 75 Ω umgeschaltet werden.

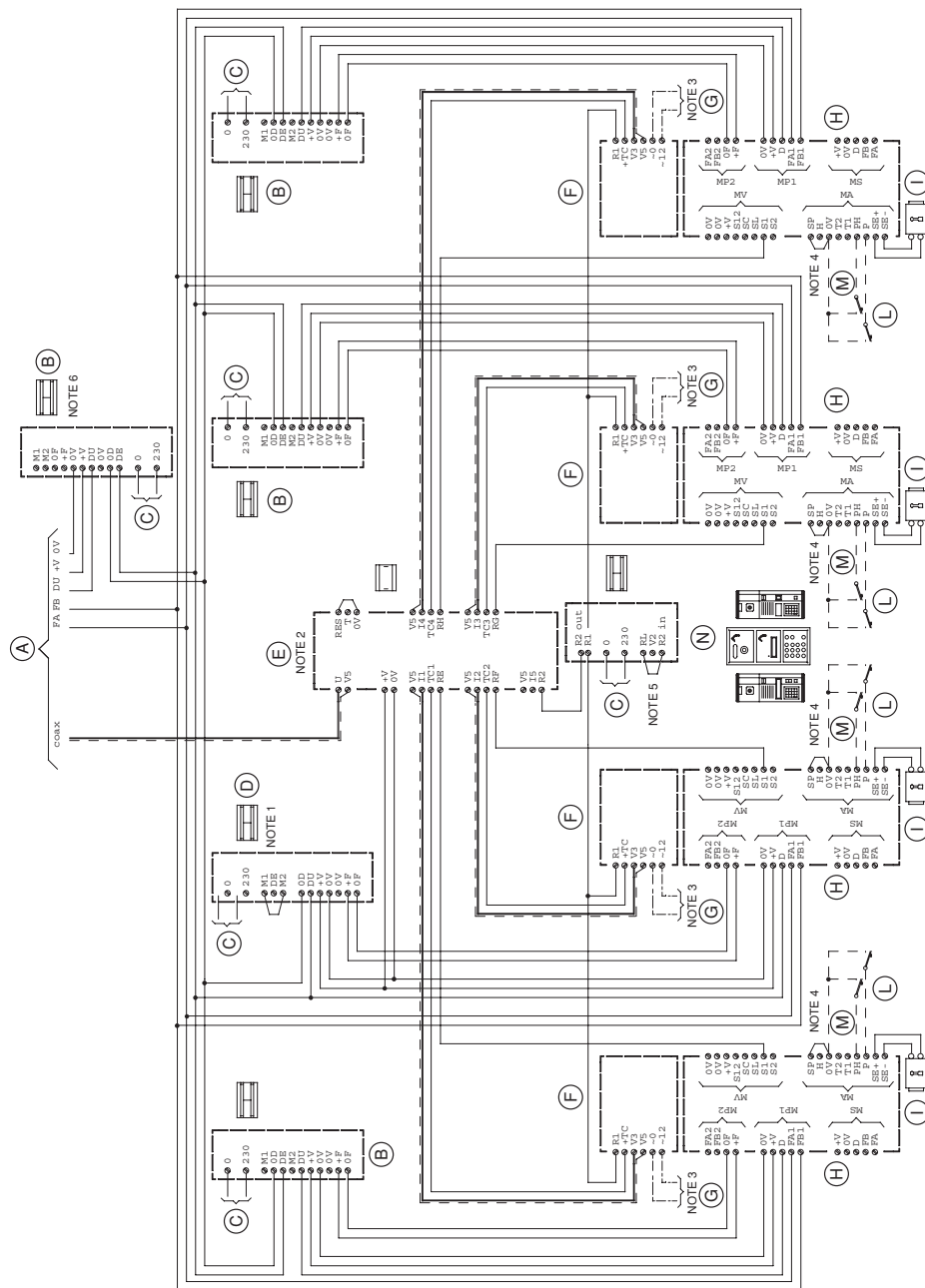
NOTE 3: Sul dispositivo è presente un ponticello che deve essere spostato nella posizione indicata in tabella a seconda del numero di telecamere utilizzate:
 Set the jumper on the device to the position shown in the table according to the number of cameras used:
 Le dispositif comporte une connexion volante qui doit être déplacée dans la position indiquée dans le tableau, en fonction du nombre de caméras utilisées:
 En el dispositivo hay un puente que se debe mover a la posición indicada en la tabla, de acuerdo con el número de cámaras de televisión utilizadas:
 Auf der Vorrichtung befindet sich eine Überbrückung, die je nach dem wie viele Überwachungskameras eingesetzt werden, auf die entsprechende, in der Tabelle aufgeführte Position umgestellt werden muss:

N. TELECAMERE / NO. OF CAMERAS N.bre de CAMÉRAS / N. CÁMARAS DE TELEVISIÓN ANZAHL DER ÜBERWACHUNGSKAMERAS	JP1	JP2	JP3	FUNZIONE / FUNCTION FONCTION / FUNCIÓN FUNKTION
2	ON	-	-	Commutazione segnale video I1÷I2 Video signal switch I1 - I2 Commutation signal vidéo I1÷I2 Commutación señal vídeo I1÷I2 Videosignal umschalten I1÷I2
3	-	ON	-	Commutazione segnale video I1÷I2÷I3 Video signal switch I1 - I2 - I3 Commutation signal vidéo I1÷I2÷I3 Commutación señal vídeo I1÷I2÷I3 Videosignal umschalten I1÷I2÷I3
4	-	-	ON (*)	Commutazione segnale video I1÷I2÷I3÷I4 Video signal switch I1 - I2 - I3 - I4 Commutation signal vidéo I1÷I2÷I3÷I4 Commutación señal vídeo I1÷I2÷I3÷I4 Videosignal umschalten I1÷I2÷I3÷I4

(*) Predisposizione di fabbrica / Factory presetting / Prédisposition d'usine / Predisposición de fábrica / Vom Hersteller voreingestellt.

Schema di collegamento di 4 Videoportieri elettrici
Four electrical door opener connection diagram
Schéma de connexion de 4 portiers vidéo électriques
Esquema de conexión de 4 Videoporteros eléctricos
Anschlussplan für 4 elektrische Videotürüberwachungen

SV124-0084



- (A)** ALLA COLONNA MONTANTE
TO RISER
VERS LA COLONNE MONTANTE
A LA COLUMNS MONTANTE
AN DER STEIGLEITUNG
- (B)** ALIMENTATORE SLAVE
SLAVE POWER SUPPLY
ALIMENTATEUR ESCLAVE
ALIMENTADOR SLAVE
SLAVE STROMVERSORGEREINHEIT
- (C)** LINEA ~
LINE ~
LIGNE ~
LÍNEA ~
LINIE ~
- (D)** ALIMENTATORE MASTER
MASTER POWER SUPPLY
ALIMENTATEUR MAITRE
ALIMENTADOR MASTER
MASTER STROMVERSORGEREINHEIT
- (E)** DISPOSITIVO DI COMMUTAZIONE Sch. 1038/69
SWITCH DEVICE Ref. 1038/69
DISPOSITIF DE COMMUTATION Réf. 1038/69
DISPOSITIVO DE COMUTACIÓN Ref. 1038/69
UMSCHALTER Karte 1038/69
- (F)** MODULO UNITÀ DI RIPRESA
CAMERA MODULE
MODULE UNITE DE FILMAGE
MÓDULO UNIDAD DE FILMACIÓN
MODUL AUFNAHMEEINHEIT
- (G)** Mod. K-Steel
- (H)** MODULO DI CHIAMATA
CALLING MODULE
MODULE D'APPEL
MÓDULO DE LLAMADA
ANRUFGMODUL
- (I)** Serratura elettrica
Electrical lock
Serrure électrique
Cerradura eléctrica
Elektrische Türverriegelung
- (L)** Azionamento serratura Postino
Mail lock operation
Actionnement serrure Facteur
Accionamiento cerradura Cartero
Postschloss Betätigung
- (M)** Azionamento serratura
Lock operation
Actionnement serrure
Accionamiento cerradura
Schlossbetätigung
- (N)** ALIMENTATORE TELECAMERE
CAMERA POWER
ALIMENTATEUR CAMERAS
ALIMENTADOR CÁMARAS DE TELEVISIÓN
LEISTUNGSTEIL ÜBERWACHUNGSKAMERAS

NOTA 1: Eseguire il ponticello tra i morsetti M1 e M2 ad un SOLO alimentatore, denominato MASTER (posto al centro dell'impianto).
Make a jumper between terminals M1 and M2 to a single power supply, called MASTER (in the middle of the system).
 Réaliser une connexion volante entre les bornes M1 et M2 et un SEUL alimentateur, dénommé MAITRE (situé au centre de l'installation).
 Realizar el puente entre los bornes M1 y M2 a un SOLO alimentador, denominado MASTER (situado en el centro del sistema).
 Die Überbrückung zwischen den Klemmen M1 und M2 an NUR einer Stromversorgereinheit durchführen, die MASTER genannt wird (und sich in der Mitte der Anlage befindet).

NOTA 2: Sul dispositivo di commutazione Sch. 1038/69 eseguire il ponticello morsetto 0V con morsetto RES.
Make a jumper between terminal 0V and terminal RES in switch device Ref. 1038/69.
 Sur le dispositif de commutation Réf. 1038/69, réaliser la connexion volante borne 0V/borne RES.
 En el dispositivo de comutación Ref. 1038/69 realizar el puente borne 0V con borne RES.
 Auf dem Umschalter Karte 1038/69 die Überbrückung Klemme 0V mit Klemme RES durchführen.

NOTA 3: Vedere capitolo "Alimentazione dispositivo antiappannamento" sul libretto a corredo prodotto.
See "Demisting device power supply" in the booklet provided with the product.
 Voir le chapitre "Alimentation du dispositif de désembuage" dans la notice jointe au produit.
 Ver el capítulo "Alimentación del dispositivo anti-empañado" en el manual entregado con el producto.
 Sh. Kapitel "Versorgung der beschlagfreien Vorrichtung" im Handbuch, das dem Produkt beiliegt.

NOTA 4: Sul modulo di chiamata eseguire il ponticello: Morsetto SP con 0V.
Make a jumper between terminal SP con 0V in the call module.
 Sur le module d'appel, réaliser la connexion volante bornes SP/0V.
 En el módulo de llamada realizar el puente: Borne SP con 0V.
 Auf dem Anrufmodul folgende Überbrückung durchführen: Klemme SP mit 0V.

NOTA 5: Sull'alimentatore Sch. 789/2 eseguire il ponticello: Morsetto RL con R2 in.
Make the following jumper connection in power unit Ref. 789/2: Terminal RL to R2 in.
 Sur l'alimentateur Réf. 789/2, réaliser la connexion volante borne RL/R2 in.
 En el alimentador Ref. 789/2 realizar el puente: Borne RL con R2 in.
 Auf der Stromversorgereinheit Karte 789/2 folgende Überbrückung durchführen: Klemme RL mit R2 in.

NOTA 6: La somma in termini di carichi unitari (C U) dei dispositivi connessi all'alimentatore deve essere inferiore al massimo C.U. erogabile da quest'ultimo.

N.B.: Gli eventuali assorbimenti di relé di commutazione sono da considerare nel calcolo dei dispositivi.

Per l'assorbimento in C.U. d'ogni dispositivo attenersi al Manuale Tecnico Sistemi Integrati.

The sum of terms in unitary loads (UL) of the devices connected to the power supply must be lower than the maximum unitary load which can be output by the power supply.

N.B.: For switching relay intake, consider the maximum quantity of the devices.

La somme en termes de charges unitaires (C U) des dispositifs connectés à l'alimentateur doit être inférieure à la C.U. maximum qui peut être débitée par ledit alimentateur.

N.B.: Les éventuelles absorptions des relais de commutation doivent être prises en compte pour la quantité maximum des dispositifs.

La suma en términos de cargas unitarias (C U) de los dispositivos conectados al alimentador debe ser inferior a la C.U. máxima que puede suministrar dicho alimentador.

N.B.: Eventuales adsorciones de relé de conmutaciones se deben considerar para la cantidad máxima de los dispositivos.

Die Summe der Flächeneinheiten (C U) der an die Stromversorgereinheit angeschlossenen Vorrichtungen muss unter dem maximalen C.U. liegen, der von der Einheit abgegeben werden kann.

Anm.: Eventuelle Aufnahmen von Umschalterrelais müssen für die max. Anzahl der Vorrichtungen berücksichtigt werden.

DS 1038-021

urmet
DOMUS

LBT 7291

FILIALI

20151 MILANO - Via Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
00043 CIAMPINO (ROMA) - Via L.Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97



<http://www.urmetdomus.com>
e-mail: info@urmetdomus.it

STABILIMENTO

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax 011.24.00.300
011.24.00.323